

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.И. ПИРОГОВА»**
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России)

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета подготовки
кадров высшей квалификации
ФГАОУ ВО РНИМУ
им. Н.И. Пирогова Минздрава России

_____ М.В. Хорева

«11» апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Научная специальность

3.4.1 Промышленная фармация и технология получения лекарств

Москва, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык» разработана в соответствии с Федеральными государственными требованиями, утверждёнными приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 № 951, педагогическими работниками кафедры иностранных языков педиатрического факультета

№	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, звание	Занимаемая должность в Университете, кафедра
1	Щедрина Татьяна Петровна	к.филол.наук, профессор	Заведующий кафедрой иностранных языков ПФ
2	Болобова Ольга Павловна	-	Старший преподаватель кафедры иностранных языков ПФ

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык» рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков педиатрического факультета.

протокол № 9 от «24» марта 2023 г.

Заведующий кафедрой _____ / Т.П. Щедрина /

Рецензенты:

1. Алексеева Марина Николаевна, заведующий кафедрой иностранных языков АНО ВО «Российский новый университет», к.фил.н., доцент.
2. Ковтюх Галина Семеновна, заведующий кафедрой истории медицины и социально-гуманитарных наук ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова, к.и.н., профессор.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)	4
2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы.....	4
3. Содержание дисциплины (модуля).....	4
4. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
6. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся	7
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	19
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	20
9. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины (модуля)	21
10. Методические рекомендации преподавателю по организации учебного процесса по дисциплине (модулю).....	22

1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины (модуля)

Достижение уровня практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной и научно-педагогической деятельности в рамках научной специальности аспиранта.

Задачи дисциплины (модуля)

1. Совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, умений и навыков, необходимых для различных видов речевой коммуникации в научной и научно-педагогической сферах по вопросам научной специальности аспиранта в форме устного и письменного общения.

2. Подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена.

2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Таблица 1

Виды учебной работы	Всего, час.	Объем по полугодиям					
		1	2	3	4	5	6
Контактная работа обучающегося с преподавателем по видам учебных занятий (Контакт. раб.):	108	48	60	-	-	-	-
Лекционное занятие (Л)	-	-	-	-	-	-	-
Семинарское/практическое занятие (СПЗ)	108	48	60	-	-	-	-
Самостоятельная работа обучающегося, в том числе подготовка к промежуточной аттестации (СР)	36	16	20	-	-	-	-
Вид промежуточной аттестации: Зачет (З), Экзамен (кандидатский экзамен) (КЭ)	36 3, КЭ	3	36 КЭ	-	-	-	-
Общий объем	в часах	180	64	116	-	-	-
	в зачетных единицах	5	1,75	3,25	-	-	-

3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Фонетика

Тема 1.1. Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения.

Тема 1.2. Личностно ориентированное интонирование высказывания.

Раздел 2. Грамматика

Тема 2.1. Словообразование, терминообразование.

Тема 2.2. Система времен действительного и страдательного залога.

Тема 2.3. Согласование времен.

Тема 2.4. Модальные глаголы и их эквиваленты, другие средства выражения модальности.

Тема 2.5. Неличные формы глагола.

Тема 2.6. Безличные предложения. Сложные предложения.

Раздел 3. Лексика

Тема 3.1. Организация здравоохранения.

Тема 3.2. Окружающая среда и здоровье.

- Тема 3.3. Научная работа аспиранта.
Тема 3.4. Клиническая работа аспиранта.
Тема 3.5. Достижения в области медицины.

Раздел 4. Письменная коммуникация

Тема 4.1. Изучающее чтение и письменный перевод иноязычных текстов по научной специальности.

Тема 4.2. Поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение иноязычной научной, справочной и публицистической литературы по научной специальности и общим вопросам профиля профессиональной подготовки.

Тема 4.3. Составление резюме прочитанных текстов, абстрактов собственных статей, тезисов выступлений на русском и иностранном языке.

Тема 4.4. Выполнение переводов научных статей по теме исследования.

Раздел 5. Устная коммуникация

Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам раздела 3.

4. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Таблица 2

Номер раздела, темы	Наименование разделов, тем	Количество часов					Форма контроля
		Всего	Конт акт. раб.	Л	СПЗ	СР	
	Полугодие 1	64	48	-	48	16	Зачет
Раздел 1	Фонетика	4	3	-	3	1	Устный опрос
Тема 1.1.	Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения	4	3	-	3	1	
Раздел 2	Грамматика	18	14	-	14	4	Тестирование и устный опрос
Тема 2.1.	Словообразование, терминообразование.	4	3	-	3	1	
Тема 2.2.	Система времен действительного и страдательного залога.	7	6	-	6	1	
Тема 2.3.	Согласование времен.	3	2	-	2	1	
Тема 2.4.	Модальные глаголы и их эквиваленты, другие средства выражения модальности.	4	3	-	3	1	
Раздел 3	Лексика	8	6	-	3	2	Устный опрос
Тема 3.1.	Организация здравоохранения.	4	3	-	3	1	
Тема 3.2.	Окружающая среда и здоровье.	4	3	-	3	1	
Раздел 4	Письменная коммуникация	22	16	-	16	6	Письменный опрос
Тема 4.1.	Изучающее чтение и письменный перевод иноязычных текстов по научной специальности.	22	16	-	16	6	
Раздел 5	Устная коммуникация	12	9	-	9	3	Презентация, доклады, сообщения
Тема 5.1.	Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам 3.1 и 3.2	12	9	-	9	3	
	Полугодие 2	116	60	-	60	20	36 час - КЭ
Раздел 1	Фонетика	4	3	-	3	1	Устный опрос
Тема 1.2	Личностно ориентированное интонирование	4	3	-	3	1	

	высказывания.						
Раздел 2	Грамматика	13	10	-	10	3	Тестирование письменный и устный опрос
Тема 2.5	Неличные формы глагола.	7	5	-	5	2	
Тема 2.6	Безличные предложения. Сложные предложения.	6	5	-	5	1	
Раздел 3	Лексика	16	12	-	12	4	Устный опрос
Тема 3.3	Научная работа аспиранта.	6	4	-	4	2	
Тема 3.4	Клиническая работа аспиранта.	6	4	-	4	2	
Тема 3.5	Достижения в области медицины.	4	4	-	4	-	
Раздел 4	Письменная коммуникация	27	19	-	19	8	Письменный опрос
Тема 4.2.	Поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение иноязычной научной, справочной и публицистической литературы по научной специальности и общим вопросам профиля профессиональной подготовки.	13	9	-	9	4	
Тема 4.3.	Составление резюме прочитанных текстов, абстрактов собственных статей, тезисов выступлений на русском и иностранном языке.	7	5		5	2	
Тема 4.4.	Выполнение переводов научных статей по теме исследования.	7	5		5	2	
Раздел 5	Устная коммуникация	20	16	-	16	4	Презентации, доклады, сообщения
Тема 5.2.	Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам 3.3, 3.4, 3.5	20	16	-	16	4	
	Общий объем	180	108	-	108	36	36 час - КЭ

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы обучающихся заключается в глубоком, полном усвоении учебного материала и в развитии навыков самообразования. Самостоятельная работа включает: работу с иноязычными текстами, научной иноязычной и справочной литературой, учебно-методическими пособиями, нормативными и информационными материалами, в том числе материалами сети интернет, а также написание докладов, рефератов, подготовку и выполнение презентаций, сообщений, и пр.

Задания для самостоятельной работы

Таблица 3

Номер раздела	Наименование раздела	Вопросы для самостоятельной работы
1	Фонетика	1. Озвучивание терминов. 2. Озвучивание текстов.
2	Грамматика	1. Выполнение тестовых заданий. 2. Выполнение подстановочных упражнений. 3. Перевод предложений с русского языка на иностранный.
3	Лексика	1. Заучивание слов. 2. Выполнение подстановочных упражнений. 3. Перевод словосочетаний и предложений с русского языка на иностранный.
4	Письменная коммуникация	1. Перевод текстов. 2. Составление рефератов. 2. Составление резюме прочитанных текстов. 3. Составление абстрактов собственных статей, тезисов докладов,

		сообщений, презентаций.
5	Устная коммуникация	1. Подготовка реферативного изложения прочитанных/переведенных текстов. 2. Выполнение сообщений, докладов, презентаций. 3. Участие в дискуссиях.

Контроль самостоятельной работы осуществляется на семинарских (практических) занятиях.

6. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Примерные варианты оценочных заданий для текущего контроля успеваемости

Таблица 4

Раздел, тема	Наименование разделов, тем	Форма контроля	Оценочное задание
	Полугодие 1		
Раздел 1	Фонетика	Устный опрос	Задание: <u>Английский язык</u> 1. Произнесите термины: <i>injection, absorption</i> . 2. Прочитайте фрагмент текста вслух: <i>All drugs are eventually eliminated from the body, although there are various pathways that may be involved in the process. Some drugs undergo metabolism before being excreted, whereas other drugs are largely eliminated intact in the original form.</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Произнесите термины: <i>Injection, Absorption</i> . 2. Прочитайте фрагмент текста вслух: <i>In diesem Sinne umfasst die Medizinische Chemie eine Reihe weiterer Disziplinen, wie die Pharmazeutische Chemie, die Klinische Chemie, die Molekulare Medizin, die Biologische Chemie, die Wirkstoffentwicklung und einige andere.</i> <u>Французский язык</u> 1. Произнесите термины: <i>pharmacocinétique, synèse</i> . 2. Прочитайте фрагмент текста вслух: <i>Dans la plupart des cas, les patients ont trois mois maximum, après la date de prescription du médecin, pour se rendre en pharmacie. Au-delà de cette date, la prescription n'est plus valable et le pharmacien ne pourra plus vous remettre les médicaments.</i>
Тема 1.1	Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения.		
Раздел 2	Грамматика	Тестирование и устный опрос	Тестовое задание: <u>Английский язык</u> 1. Завершите предложение, выбрав правильный вариант ответа: <i>The new properties of this drug ... several years ago.</i> <i>A. are discovered B. were discovered C. have been discovered</i> 2. Завершите предложение, используя правильную форму глагола: <i>The doctor (just/examine) the patient.</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Завершите предложение, выбрав правильный вариант ответа: <i>Diese Erscheinung _____ im vorigen Jahrhundert untersucht.</i> <i>a) wurde b) war c) ist</i> 2. Завершите предложение, используя правильную
Тема 2.1	Словообразование, терминологическое.		
Тема 2.2	Система времен действительного и страдательного залога.		
Тема 2.3	Согласование времен.		
Тема 2.4	Модальные глаголы и их эквиваленты, другие средства выражения модальности.		

			форму глагола: Der Chefarzt (konsultieren) diesen schweren Kranken morgen. <u>Французский язык</u> 1. Завершите предложение, выбрав правильный вариант ответа: Cette erreur _____ remarquée par le professeur hier. a) a été b) été c) est 2. Завершите предложение, используя правильную форму глагола: Le docteur (faire) une ordonnance bientôt. Задание для устного опроса: <u>Английский язык</u> Переведите предложение на английский язык: <i>Многие лекарственные препараты могут оказывать побочные действия.</i> <u>Немецкий язык</u> Переведите предложение на немецкий язык: <i>Он не должен принимать этот препарат без консультации с врачом.</i> <u>Французский язык</u> Переведите предложение на французский язык: <i>Этому пациенту необходимо принимать этот лекарственный препарат в течение месяца.</i>
Раздел 3	Лексика	Устный опрос	Задание: <u>Английский язык</u> 1. Переведите словосочетания на английский язык: <i>внутримышечное введение лекарства, органическая химия.</i> 2. Завершите предложения, используя подходящие по смыслу слова: <i>After graduating from medical school, he began to practice as a in his native town. (physician, physicist)</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Переведите словосочетания на немецкий язык: <i>апробация вакцины, органические соединения</i> 2. Завершите предложения, используя подходящие по смыслу слова: <i>Nach dem Abschluss der pharmazeutischen Hochschule, begann er als in seiner Heimatstadt arbeiten. (Arzt, Apotheker)</i> <u>Французский язык</u> 1. Переведите словосочетания на французский язык: <i>реакция окисления, разработка лекарств</i> 2. Завершите предложения, используя подходящие по смыслу слова: <i>Les diverses _____ permettent au membre supérieur d'effectuer des mouvements d'une grande précision. (articulations, articles)</i>
Тема 3.1	<i>Химико-фармацевтическая промышленность в системе здравоохранения.</i>		
Тема 3.2	<i>Окружающая среда и здоровье.</i>		
Раздел 4	Письменная коммуникация	Письменный опрос	Задание: <u>Английский язык</u> 1. Переведите письменно фрагмент текста на русский язык: <i>Researchers at the chemistry department of the University of Basel have now completed a total synthesis of over one million macrocycles that incorporate structural elements often observed in natural biologically active macrocycles. The synthesis is based on the split-and-pool principle: Before a synthesis step, the whole library is split.</i> 2. Составьте письменно резюме текста на русском языке. 3. Составьте письменно резюме текста на
Тема 4.1	<i>Изучающее чтение и письменный перевод иноязычных текстов по специальности. Реферативное изложение их содержания на русском и/или иностранных языках.</i>		

			английском языке. <u>Немецкий язык</u> 1. Переведите письменно фрагмент текста на русский язык: <i>Darüber hinaus gibt es Teilgebiete, die sich mit chemischen Aspekte spezielle medizinischer Fachthemen beschäftigen, so zum Beispiel die Immunchemie, die Neurochemie, die Pathobiochemie, die Gerichtschemie, die Toxikologie, die Pharmakologie, die Krebsforschung und viele andere mehr.</i> 2. Составьте письменно резюме текста на русском языке. 3. Составьте письменно резюме текста на немецком языке. <u>Французский язык</u> 1. Переведите письменно фрагмент текста на русский язык: <i>Les personnes souffrant d'asthme ou de maladie pulmonaire chronique pourraient être les premières à bénéficier de ce puissant médicament antiviral, car un simple rhume peut avoir de graves conséquences sur leur santé.</i> 2. Составьте письменно резюме текста на русском языке. 3. Составьте письменно резюме текста на французском языке.
Раздел 5	Устная коммуникация	Презентация, доклад, сообщение	Задание: <u>Английский язык</u> 1. Изложите на английском языке основное содержание прочитанной/переведенной статьи. Сделайте свои выводы по предложенному для рассмотрения вопросу. <i>Japanese scientists have -- for the first time -- developed an efficient way to make organic molecules that have so far been difficult to synthesize because of their overall bulky structure and general instability.</i> 2. Подготовьте презентацию по теме на английском языке: • Химико-фармацевтическая промышленность в системе здравоохранения России. • Химико-фармацевтическая промышленность в системе здравоохранения Великобритании/США. • Окружающая среда и здоровье человека. <u>Немецкий язык</u> 1. Изложите на немецком языке основное содержание прочитанной/переведенной статьи. Сделайте свои выводы по предложенному для рассмотрения вопросу. <i>Die Medizinische Chemie beschreibt ein modernes und multidisziplinäres Forschungsgebiet und nutzt neueste wissenschaftliche Erkenntnisse der Biologie und der Chemie zur gezielten Herstellung von Wirksubstanzen. Sie vereint dazu Aspekte der organischen Chemie mit Elementen der Computerchemie, der Pharmazie, der Pharmakologie etc.</i> 2. Подготовьте презентацию по теме на немецком языке: • Химико-фармацевтическая промышленность
Тема 5.1	Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам 3.1 и 3.2		

			в системе здравоохранения России. - Химико-фармацевтическая промышленность в системе здравоохранения Германии. - Окружающая среда и здоровье человека. <u>Французский язык</u> 1. Изложите на французском языке основное содержание прочитанной/переведенной статьи. Сделайте свои выводы по предложенному для рассмотрения вопросу. <i>La chimie occupe une place primordiale en santé, tant d'un point de vue cognitif que thérapeutique. En effet, les mécanismes mis en jeu dans de nombreuses pathologies font intervenir des hormones, protéines, récepteurs. L'étude de leur structure chimique et de leur réactivité permettent de mieux les comprendre.</i> 2. Подготовьте презентацию по теме на французском языке: - Химико-фармацевтическая промышленность в системе здравоохранения России. - Химико-фармацевтическая промышленность в системе здравоохранения Франции. - Окружающая среда и здоровье человека.
	Полугодие 2		
Раздел 1	Фонетика	Устный опрос	Задание: <u>Английский язык</u> Прочитайте фрагмент текста вслух в формате обращенной к собеседнику речи: Doctor: Do you get sweating and shivering? Patient: Not sweating, but I feel somewhat cold when I sit under a fan. Doctor: OK. You've few symptoms of malaria. I would suggest you undergo blood test. Nothing to worry about. In most cases, the test come out to be negative. It's just precautionary, as there have been spurt in malaria cases in the last month or so. <u>Немецкий язык</u> Прочитайте фрагмент текста вслух в формате обращенной к собеседнику речи: Arzt: Haben Sie Kopfschmerzen? Zittern Sie? Patient: Zittern nicht, aber mir ist es etwas kalt, wenn ich unter einer Klimaanlage sitze. Doktor: OK. Sie haben nur wenige Symptome von Enzephalitis. Ich würde vorschlagen, dass Sie sich einer Blutuntersuchung unterziehen. Kein Grund zur Sorge. In den meisten Fällen fällt der Test negativ aus. Es ist nur eine Vorsichtsmaßnahme, da es im letzten Monat oder so einen Anstieg von Enzephalitis fallen gegeben hat. <u>Французский язык</u> Прочитайте фрагмент текста вслух в формате обращенной к собеседнику речи: Malade :Bonjour docteur. Médecin: Bonjour! Vous semblez pâle et votre voix est différente. Malade: Oui docteur. J'ai de la fièvre et même un mal de gorge. Médecin: Laissez-moi vérifier. Médecin: Vous avez une fièvre modérée. Laissez-moi vérifier votre température.
Тема 1.2	Личностно ориентированное интонирование высказывания.		

Раздел 2	Грамматика	Тестирование, устный и письменный опрос	Тестовое задание: <u>Английский язык</u> 1. Напишите номера предложений, в которых используются указанные формы инфинитива: <i>Indefinite Infinitive Active</i> _____ <i>Indefinite Infinitive Passive</i> _____ 1) <i>Bob is eager to take part in the next students' conference.</i> 2) <i>I believe him to have finished the experiment by now.</i> 3) <i>This is the patient to be administered an ultrasound examination.</i> 4) <i>Kate likes to be spoken about.</i> 2. Завершите предложение, выбрав правильный вариант ответа:<i>my lungs, the doctor said I had pneumonia.</i> <i>A. having examined B. examined C. being examined</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Напишите номера предложений, в которых используются указанные формы: <i>Infinitivgruppen</i> _____ <i>Unpersönliches Pronomen „es“</i> _____ <i>Unbestimmtes Pronomen „man“</i> _____ 1) <i>Wer viel hat, fürchtet, viel zu verlieren.</i> 2) <i>Wir gehen nicht spazieren – es ist zu kalt.</i> 3) <i>Ich habe Angst, zu spät zu kommen, und fahre schneller</i> 4) <i>Man muss sich ständig trainieren, um gesund und munter zu bleiben.</i> 2. Завершите предложение, выбрав правильный вариант ответа:<i>meiner Lungen sagte der Arzt, ich hätte Lungenentzündung.</i> <i>A. nach der Untersuchung B. untersucht C. wird untersuchen</i> <u>Французский язык</u> 1. Измените предложение, используя герундий: <i>Elle est tombée et elle s'est fait mal au dos.</i> 2. Завершите предложение, выбрав правильный вариант ответа:<i>une forte fièvre, je suis resté alité.</i> <i>A. ont eu B. ayant eu C. ait eu</i> Вопросы для письменного опроса: <u>Английский язык</u> 1. Переведите предложение на русский язык: <i>The article is likely to appear in the next issue of the journal.</i> 2. Переведите предложение на английский язык: <i>Приняв успокоительное, пациент быстро заснул.</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Переведите предложение на русский язык: <i>Der Artikel wird wahrscheinlich in der nächsten Auflage der Zeitschrift veröffentlicht.</i> 2. Переведите предложение на немецкий язык: <i>Врач не должен применять медикамент, не информируя пациента о побочных явлениях.</i> <u>Французский язык</u> 1. Переведите предложения на русский язык: <i>L'infirmière a fait le patient prendre le médicament. Laissez-moi vous aider.</i> 2. Переведите предложение на французский язык: <i>Врач назначит сильнодействующее лекарство, чтобы быстро облегчить боль.</i>
Тема 2.5	Неличные формы глагола.		
Тема 2.6	Безличные предложения. Сложные предложения.		

			Вопросы для устного опроса: <u>Английский язык</u> 1. Переведите предложение на английский язык: <i>Если бы вы бросили курить раньше, вы не страдали бы сейчас таким тяжелым бронхитом.</i> 2. Переведите предложение на русский язык: <i>The patient being operated on, his relatives were waiting outside the hospital.</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Переведите предложение на немецкий язык: <i>Гормональная заместительная терапия назначается пожизненно.</i> 2. Переведите предложение на русский язык: <i>Die Behandlung, die ambulant durchgeführt worden ist, war rechtzeitig und resultativ.</i> <u>Французский язык</u> 1. Переведите предложение на французский язык: <i>Необходимо назначить этому пациенту новое лекарство.</i> 2. Переведите предложение на русский язык: <i>L'infirmière m'a envoyé chercher le médecin.</i>
Раздел 3	Лексика	Устный опрос	Задание: <u>Английский язык</u> 1. Переведите словосочетания на английский язык: <i>проводить исследование, написать литературный обзор.</i> 2. Переведите предложение на английский язык: <i>Это исследование имеет научную и практическую ценность.</i> <u>Немецкий язык</u> 1. Переведите словосочетания на немецкий язык: <i>клиническая апробация лекарственного препарата</i> 2. Переведите предложение на немецкий язык: <i>Лабораторные исследования и клиническая апробация – неотъемлемая часть разработки лекарственных препаратов.</i> <u>Французский язык</u> 1. Переведите словосочетания на французский язык: <i>начальная стадия заболевания, защищать диссертацию.</i> 2. Переведите предложение на французский язык: <i>Применение нового препарата позволит снизить побочные эффекты лечения.</i>
Тема 3.3	Научная работа аспиранта.		
Тема 3.4	Практическая работа аспиранта.		
Тема 3.5	Современные химико-фармацевтические исследования.		
Раздел 4	Письменная коммуникация	Письменный опрос	Задание: <u>Английский язык</u> 1. Изучите содержание научной статьи и переведите ее письменно на русский язык: <i>Dimethyl sulfoxide (DMSO) is an organic polar aprotic molecule with an amphipathic nature that is ideal for dissolving poorly soluble polar and non-polar molecules. DMSO is widely used as solvent in toxicology and pharmacology, for cryopreservation of cells, and as penetration enhancer during topological treatments.</i> 2. Составьте письменно резюме текста на русском и английском языке. <i>Allergic skin conditions are also extremely common and often manifest as urticaria. This reaction involves the lower layer of the surface of the skin and becomes present as localized swelling and as the development of wheals and flares, which are associated with severe</i>
Тема 4.2	Поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее чтение иноязычной научной, справочной и публицистической литературы по научной специальности и общим вопросам профиля профессиональной подготовки.		
Тема 4.3	Составление резюме прочитанных текстов, абстрактов собственных статей, тезисов выступлений на русском и		

	иностранном языке.		pruritis. There are many antiallergic and antihistaminic drugs for the treatment of rhinoconjunctivitis, urticaria, eczema. <u>Немецкий язык</u> 1. Изучите содержание научной статьи и переведите ее письменно на русский язык: <i>Die Arbeitsgruppe von Prof. Beat Ernst am Departement Pharmazeutische Wissenschaften der Universität Basel erforscht die Rolle von hoch komplexen Zuckermolekülen, so genannten Glykanen. Wechselwirkungen zwischen Glykanen und Proteinen beeinflussen zahlreiche biologische Prozesse von der Entstehung des Embryos, über die Wundheilung bis hin zu Autoimmunerkrankungen.</i> 2. Составьте письменно резюме текста на русском и немецком языке. <i>Glykanstrukturen sind aber aufgrund ihrer unzureichenden pharmakokinetischen Eigenschaften therapeutisch nur bedingt einsetzbar. Ein Ziel der Arbeitsgruppe ist deshalb, Glykomimetika zu entwickeln, d.h. Verbindungen, welche die Glykanstruktur nachahmen, aber strukturell weniger komplex und für den therapeutischen Einsatz geeignet sind.</i> <u>Французский язык</u> 1. Изучите содержание научной статьи и переведите ее письменно на русский язык: <i>L'otite moyenne chronique à tympan ouvert peut correspondre à une perforation tympanique séquellaire, une otite muqueuse ouverte ou à une otite chronique cholestéatomateuse.</i> 2. Составьте письменно резюме текста на русском и французском языке. <i>Le traitement d'une otite chez l'adulte repose habituellement sur la prise d'un médicament contre la douleur, de type paracétamol.</i>
Раздел 5	Устная коммуникация	Презентация, доклад, дискуссия	Задание:
Тема 5.2	Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам 3.3, 3.4, 3.5		<u>Английский язык</u> 1. Изложите на английском языке содержание прочитанной статьи, выскажите свое мнение по рассмотренной проблеме, обсудите проблему с коллегами. <i>Acute respiratory infections (ARIs) remain the clinical category for which antibiotics are most commonly prescribed. However, most ARIs are caused by viruses for which antibiotics have no role in treatment.</i> 2. Выполните презентацию по теме на английском языке и ответьте на вопросы коллег: 1. Мое научное исследование. 2. Моя практическая работа. 3. Современные химико-фармацевтические исследования. <u>Немецкий язык</u> 1. Изложите на немецком языке содержание прочитанной статьи, выскажите свое мнение по рассмотренной проблеме, обсудите проблему с коллегами. <i>Da Ligand und Inhibitor gleichzeitig um dieselbe Bindungsstelle konkurrieren, könnte durch die höhere Bindungsaffinität des Liganden der hemmende Effekt</i>

			blockiert werden, der vom MAG-Inhibitorprotein auf das Nervenwachstum ausgeht. Mit den neu identifizierten Verbindungen wird es jetzt möglich, die Rolle von MAG bei der Regeneration von Nervenverletzungen genauer zu untersuchen. 2. Выполните презентацию по теме на немецком языке и ответьте на вопросы коллег: 1. Мое научное исследование. 2. Моя практическая работа. 3. Современные химико-фармацевтические исследования. <u>Французский язык</u> 1. Изложите на французском языке содержание прочитанной статьи, выскажите свое мнение по рассмотренной проблеме, обсудите проблему с коллегами. <i>Le premier objectif est de calmer la douleur. Les traitements antidouleur (« antalgiques ») avec du paracétamol, associé ou non à la codéine, sont utilisés, ainsi que des anti-inflammatoires, comme l'ibuprofène.</i> 2. Выполните презентацию по теме на французском языке и ответьте на вопросы коллег: 1. Мое научное исследование. 2. Моя практическая работа. 3. Современные химико-фармацевтические исследования.
--	--	--	--

Вопросы для подготовки к промежуточной аттестации зачету, кандидатскому экзамену

Перечень вопросов и примеры заданий к зачету

Английский язык

1. Выполните тестовое задание.

1.1. Завершите предложение, поставьте глаголы в правильную грамматическую форму.

He.....(look) at his watch and.....(see) that it was nearly time for conference to begin.

1.2. Выберите правильный ответ.

You..... to be at work by nine o'clock.

A.) must; B.) Should; C.) are

2. Переведите со словарем на русский язык фрагмент оригинальной публицистической статьи (1 200 печ. знаков за 30 мин.). Кратко сообщите на английском языке содержание данного фрагмента, сделайте собственные выводы о полученной информации.

Пример: *Drug addiction is not a hallmark of moral failure or lack of willpower—it's a complex disease that deserves long-term, extensive treatment, just like any other chronic condition. There are, in fact, many reasons why some people turn to or start abusing drugs, and unfortunately the consequences can be life-shattering.*

3. Ответьте на вопросы преподавателя по темам:

- Организация здравоохранения
- Окружающая среда и здоровье

Пример вопроса: *What environmental factors affect health?*

Немецкий язык

1. Выполните тестовое задание.

Немецкий язык

1. Выполните тестовое задание.

1.1. Завершите предложение, поставьте глаголы в правильную грамматическую форму.

Er....(schauen) auf seine Uhr und.....(sehen), dass es fast Zeit für den Beginn der Konferenz war.

1.2. Выберите правильный ответ.

Du..... um neun Uhr bei der Arbeit sein.

A.) *musst*; B.) *sollte*; C.) *sind*

2. Переведите со словарем на русский язык фрагмент оригинальной публицистической статьи (1 200 печ. знаков за 30 мин.) Кратко сообщите на немецком языке содержание данного фрагмента, сделайте собственные выводы о полученной информации.

Пример: *Auch nach einer Verletzung im Zentralnervensystem versuchen die Nervenfasern nachzuwachsen. Es bilden sich winzige Fortsätze, die allerdings nicht einmal Millimeterlänge erreichen. Dies liegt daran, dass das Myelin des Zentralnervensystems im Gegensatz zum Myelin des peripheren Nervensystems Faktoren enthält, die das Nervenwachstum hemmen. Einige der dafür verantwortlichen Inhibitorproteine wie Nogo-A oder das Myelin-assoziierte Glycoprotein (MAG) sind heute bekannt. Für MAG konnte gezeigt werden, dass Interaktionen mit Glykanstrukturen für den hemmenden Effekt verantwortlich sind.*

3. Ответьте на вопросы преподавателя по темам:

- Организация здравоохранения
- Окружающая среда и здоровье

Пример вопроса: *Welche Umweltfaktoren beeinflussen die Gesundheit?*

Французский язык

1. Выполните тестовое задание.

1.1. Завершите предложение, поставьте глаголы в правильную грамматическую форму.

Il (sortir) de la salle d'opération dans une demi-heure, vous (pouvoir) le voir bientôt.

1.2. Выберите правильный ответ.

Les fonctions de l'organisme _____ par les sports, la gymnastique et les promenades.

a) *stimule* b) *sont stimulées* c) *ont stimulé* d) *sont stimulés*

2. Переведите со словарем на русский язык фрагмент оригинальной публицистической статьи (1 200 печ. знаков за 30 мин.) Кратко сообщите на французском языке содержание данного фрагмента, сделайте собственные выводы о полученной информации.

Пример:

Dans le cas d'une grippe, les symptômes se manifestent de façon violente et généralement, ils ne viennent pas un par un. Inutile d'attendre une guérison spontanée. De même, ne jouez pas la carte de l'automédication. Consultez plutôt votre médecin, lui seul est habilité à diagnostiquer convenablement la grippe.

3. Ответьте на вопросы преподавателя по темам:

- Организация здравоохранения
- Окружающая среда и здоровье

Пример вопроса: *Quel est le lien entre la santé et l'environnement?*

Перечень вопросов и примеры заданий к кандидатскому экзамену

Английский язык

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык текста по специальности из научного журнала (объем – 2300 п.зн., время на подготовку – 45 минут).

Пример: *The study aims to highlight the role of various antibiotic drugs in the management of noninfectious diseases of skin and its appendages. In future, many more cutaneous diseases will be treated and managed with various antibiotics tapping their anti-inflammatory properties.*

2. Ознакомительное чтение без словаря текста по специальности из научного журнала и его реферативное изложение на русском языке (объем – 1200-1500 п.зн., время на подготовку – 7 минут).

Пример: *With treatment, most stomach ulcers heal in a month or two. The recommended treatment depends on the cause of the ulcer. If non-steroidal anti-inflammatory drugs (NSAIDs) cause your ulcer, your GP will usually prescribe a proton pump inhibitor (PPI).*

3. Реферативное изложение (устно) и обсуждение на английском языке публицистической статьи, прочитанной без словаря (объем – 1500-2000 п.зн., время на подготовку – 10 минут).

Пример: *Food is the best way to get your vitamins and minerals. But it sometimes can be hard to eat enough fresh veggies, fruits, whole grains, and other healthy options. A multivitamin can be a safe way to boost your nutrients.*

2. Беседа на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой экзаменуемого.

Пример: *What scientific problem do you study?*

What is the aim of your research?

What is the practical value of your scientific work?

Немецкий язык

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык текста по специальности из научного журнала (объем – 2300 п.зн., время на подготовку – 45 минут).

Пример: *Bei Verletzungen des Rückenmarks werden Nervenbahnen zerstört, die Reize vom Gehirn zu den Organen und Extremitäten leiten. Auch Sinneseindrücke werden an der Verletzungsstelle unterbrochen und gelangen nicht mehr ins Gehirn.*

2. Ознакомительное чтение без словаря текста по специальности из научного журнала и его реферативное изложение на русском языке (объем – 1200-1500 п.зн., время на подготовку – 7 минут).

Пример: *Forschern der Universität Basel ist es gelungen, Strukturen von Zuckermolekülen nachzuahmen, die eine wichtige Rolle beim Nachwachsen von Nervenzellen spielen. Ihre Studie wurde vom Fachmagazin "Journal of Medicinal Chemistry" veröffentlicht.*

3. Реферативное изложение (устно) и обсуждение на немецком языке публицистической статьи, прочитанной без словаря (объем – 1500-2000 п.зн., время на подготовку – 10 минут).

Пример: *Zu einer gesunden Lebensweise gehören vor allem eine gesunde Ernährung und viel Bewegung. Wer wirklich gesund leben möchte, sollte auch aufs Rauchen sowie auf den Konsum alkoholischer Getränke verzichten.*

4. Беседа на немецком языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой экзаменуемого.

Пример: *Welches wissenschaftliche Problem untersuchen Sie?*

Was ist das Ziel Ihrer Forschung?

Wie ist der praktische Wert Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?

Французский язык

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык текста по специальности из научного журнала (объем – 2300 п.зн., время на подготовку – 45 минут).

Пример: *Le 5-ASA bloque la production des prostaglandines et des leucotriènes et a d'autres effets bénéfiques sur la cascade inflammatoire. Le 5-ASA n'étant actif qu'en intraluminal et étant rapidement absorbé par la partie proximale de l'intestin grêle, il doit être pharmacologiquement formulé pour en retarder l'absorption lorsqu'il est administré par voie orale.*

2. Ознакомительное чтение без словаря текста по специальности из научного журнала и его реферативное изложение на русском языке (объем – 1200-1500 п.зн., время на подготовку – 7 минут).

Пример: *Avant que ces médicaments ne leur soient administrés, les patients doivent subir des tests pour mesurer l'activité de la thiopurine méthyltransférase (TPMT), une enzyme qui transforme l'azathioprine et la 6-mercaptopurine en métabolites actifs, la 6-thioguanine (6-TG) et la 6-méthylmercaptopurine (6-MMP). Les patients doivent également subir un examen génotypique des variants de faible activité connus pour cette enzyme.*

3. Реферативное изложение (устно) и обсуждение на французском языке публицистической статьи, прочитанной без словаря (объем – 1500-2000 п.зн., время на подготовку – 10 минут).

Пример: *Si l'infection est d'origine bactérienne, votre médecin pourrait prescrire des antibiotiques (antibactériens). Si l'infection est d'origine virale, les antibiotiques n'auront aucun effet. Le fait de prendre des antibiotiques lorsqu'ils ne sont pas nécessaires peut être dommageable et favoriser l'apparition de bactéries résistantes aux antibiotiques.*

4. Беседа на французском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой экзаменуемого.

Пример: *Quels problèmes scientifiques vous intéressent-vous?*

Quel est le thème de votre thèse?

Quelles sont les étapes principales de votre travail scientifique?

Описание критериев и шкал оценивания

В ходе текущего контроля успеваемости (устный или письменный опрос, подготовка и защита реферата, доклад, презентация, тестирование и пр.) при ответах на учебных занятиях, а также промежуточной аттестации в форме кандидатского экзамена обучающиеся оцениваются по четырёхбалльной шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» – выставляется аспиранту, если он глубоко усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет связывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами и вопросами, не затрудняется с ответами при видоизменении заданий, умеет принять правильное решение и грамотно его обосновывать, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач, комплексной оценкой предложенной ситуации.

Оценка «хорошо» – выставляется аспиранту, если он твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей при ответе на вопрос, но недостаточно полно раскрывает междисциплинарные связи, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, комплексной оценкой предложенной ситуации.

Оценка «удовлетворительно» – выставляется аспиранту, если он имеет поверхностные знания программного материала, не усвоил его деталей, допускает неточности, оперирует недостаточно правильными формулировками, нарушает логическую последовательность в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических задач, испытывает затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации, не полностью отвечает на вопросы, в том числе при помощи наводящих вопросов преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» – выставляется аспиранту, который не знает значительной части программного материала, допускает грубые ошибки, неуверенно, с большими затруднениями решает практические задачи или не справляется с ними самостоятельно, не владеет комплексной оценкой ситуации, неверно выбирает тактику действий.

В ходе текущего контроля успеваемости (устный или письменный опрос, подготовка и защита реферата, доклад, презентация, тестирование и пр.) при ответах на

учебных занятиях, а также промежуточной аттестации в форме зачета обучающиеся оцениваются по двухбалльной шкале:

Оценка «зачтено» – выставляется аспиранту, если он продемонстрировал знания программного материала, подробно ответил на теоретические вопросы, справился с выполнением заданий и (или) ситуационных задач, предусмотренных рабочей программой дисциплины (модуля).

Оценка «не зачтено» – выставляется аспиранту, если он имеет пробелы в знаниях программного материала, не владеет теоретическим материалом и допускает грубые, принципиальные ошибки в выполнении заданий и (или) ситуационных задач, предусмотренных рабочей программой дисциплины (модуля).

Шкала оценивания (четырёхбалльная или двухбалльная), используемая в рамках текущего контроля успеваемости определяется преподавателем, исходя из целесообразности применения той или иной шкалы.

Если текущий контроль успеваемости и (или) промежуточная аттестация, предусматривает тестовые задания, то перевод результатов тестирования в четырёхбалльную шкалу осуществляется по схеме:

Оценка «Отлично» – 90-100% правильных ответов;

Оценка «Хорошо» – 80-89% правильных ответов;

Оценка «Удовлетворительно» – 71-79% правильных ответов;

Оценка «Неудовлетворительно» – 70% и менее правильных ответов.

Перевод результатов тестирования в двухбалльную шкалу:

Оценка «Зачтено» – 71-100% правильных ответов;

Оценка «Не зачтено» – 70% и менее правильных ответов.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

№ п/п	Автор, наименование, место издания, издательство, год издания	Количество экземпляров
1	Учебник английского языка для студентов медицинских вузов / В. А. Бессонова [и др.] ; В. А. Бессонова, Е. В. Кокарева, В. К. Котова, Т. П. Щедрина ; под ред. Т. П. Щедриной. - 2-е изд., испр. - Москва : Высш. шк., 2010	628
2	Щедрина, Т. П. Тексты по медицине [Текст]: чтение, перевод, реферирование и обсуждение : [учеб. пособие по англ. яз. для мед. вузов] / Т. П. Щедрина, С. А. Агафонова, В. А. Бессонова ; под ред. Т. П. Щедриной. - Изд. 2-е, стер. - Москва : Студент, 2011.	348
3	Щедрина, Т. П. Обсуждаем проблемы медицины [Текст] : учебное пособие по англ. яз. : [для медицинских вузов] / Щедрина Татьяна Петровна ; Т. П. Щедрина. - 4-е изд., перераб. - Москва : Студент, 2014. - 99 с.	321
4	Учебное пособие по грамматике немецкого языка Сост. Ермолаева Т.Л. под редакцией Щедриной Т.П.- Москва: РНИМУ им.Н.И.Пирогова, 2020 – 52с. - URL : https://rsmu.informsystema.ru/Marc.html?locale=ru	Удаленный доступ
5	Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 416 с. – URL : http://marc.rsmu.ru:8020/marcweb2/Default.asp .	Удаленный доступ
6	Давидюк, З. Я. Французский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие / З. Я. Давидюк, С. Л. Кутаренкова, Л. Ю. Берзегова. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 224 с. - URL : http://marc.rsmu.ru:8020/marcweb2/Default.asp .	Удаленный доступ
7	Костина, Н. В. Французский язык [Электронный ресурс] : учебник / Н. В. Костина, В. Н. Линькова ; под ред. И. Ю. Марковиной. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 268 с. - URL : http://marc.rsmu.ru:8020/marcweb2/Default.asp .	Удаленный доступ

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный сайт РНИМУ: адрес ресурса – <https://rsmu.ru/>, на котором содержатся сведения об образовательной организации и ее подразделениях, локальные нормативные акты, сведения о реализуемых образовательных программах, их учебно-методическом и материально-техническом обеспечении, а также справочная, оперативная и иная информация. Через официальный сайт обеспечивается доступ всех участников образовательного процесса к различным сервисам и ссылкам, в том числе к Автоматизированной системе подготовки кадров высшей квалификации (далее – АСПКВК);
2. ЭБС РНИМУ им. Н.И. Пирогова – Электронная библиотечная система;
3. ЭБС IPRbooks – Электронно-библиотечная система;
4. ЭБС Айбукс – Электронно-библиотечная система;
5. ЭБС Букап – Электронно-библиотечная система;
6. ЭБС Лань – Электронно-библиотечная система;
7. ЭБС Юрайт – Электронно-библиотечная система.

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. <http://www.consultant.ru> - Консультант студента, компьютерная справочная правовая система в РФ;
2. <https://www.garant.ru> - Гарант.ру, справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации;
3. <https://dictionary.cambridge.org> – электронный словарь (английский язык);
4. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> – электронный словарь (английский язык);
5. <https://woordhunt.ru> – электронный словарь и редактор (английский язык);
6. <https://www.larousse.fr> – электронный словарь (французский язык);
7. <https://www.duden.de> – электронный словарь (немецкий язык).

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Таблица 6

№ п/п	Наименование оборудованных учебных аудиторий	Перечень специализированной мебели, технических средств обучения
1	Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Учебные столы, стулья, доска аудиторная; планшеты Microsoft Surface RT, магнитола Panasonic RX-ES23, проектор «DLP Optoma EP 761».
2	Кабинет лингафонный цифровой «Норд-01 МК»	Персональные компьютеры
3	Помещения для самостоятельной работы (Библиотека, в том числе читальный зал)	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде РНИМУ.

Программное обеспечение

- MICROSOFT WINDOWS 7, 10;
- OFFICE 2010, 2013;
- Антивирус Касперского (Kaspersky Endpoint Security);

- ADOBE CC;
- Photoshop;
- Консультант плюс (справочно-правовая система);
- iSpring;
- Adobe Reader;
- Adobe Flash Player;
- Google Chrom, Mozilla Firefox, Mozilla Public License;
- 7-Zip;
- FastStone Image Viewer.

9. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины (модуля)

Преподавание дисциплины (модуля) осуществляется в соответствии с Федеральными государственными требованиями.

Основными формами получения и закрепления знаний по данной дисциплине (модулю) являются занятия семинарского типа, самостоятельная работа обучающегося, в том числе под руководством преподавателя, прохождение контроля.

Учебный материал по дисциплине (модулю) разделен на разделы:

- Раздел 1. Фонетика;
- Раздел 2. Грамматика;
- Раздел 3. Лексика;
- Раздел 4. Письменная коммуникация;
- Раздел 5. Устная коммуникация.

Изучение дисциплины (модуля) согласно учебному плану предполагает самостоятельную работу обучающихся. Самостоятельная работа включает в себя изучение литературы, её конспектирование, подготовку к семинарским (практическим) занятиям, текущему контролю успеваемости и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости по дисциплине (модулю) и промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с Порядком организации и проведения текущего контроля успеваемости и Порядком проведения промежуточной аттестации обучающихся, устанавливающим формы проведения промежуточной аттестации, ее периодичность и систему оценок.

Наличие в Университете электронной информационно-образовательной среды, а также электронных образовательных ресурсов позволяет изучать дисциплину (модуль) инвалидам и лицам с ОВЗ.

Особенности изучения дисциплины (модуля) инвалидами и лицами с ОВЗ определены в Положении об организации получения образования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Для самостоятельной работы обучающимся рекомендуются следующие учебные пособия, имеющиеся на кафедре:

1	Учебное пособие для развития навыков чтения, перевода и устной речи по вопросам специальности аспирантов. Сост. Кокарева Е.В. под редакцией Щедриной Т.П., - Москва: РНИМУ им. Н.И. Пирогова, 2021
2	Практическая грамматика английского языка для аспирантов медицинских ВУЗов. Составители: Бессонова В.А., Кокарева Е.В., Щедрина Т.П. под редакцией Щедриной

	Т.П. - Москва: РНИМУ им. Н.И. Пирогова, 2020
3	Сборник текстов для чтения на немецком языке по направлениям подготовки [Учебное пособие для студентов и аспирантов медицинских вузов] сост. Т.Л. Ермолаева, под ред. Т.П. Щедриной – Изд. 2-е, РНИМУ им. Н.И. Пирогова, 2019
4	Учебное пособие по грамматике немецкого языка для студентов и аспирантов медицинских вузов/сост. Т.Л. Ермолаева, под ред. Т.П. Щедриной – Изд. 2-е, РНИМУ им. Н.И. Пирогова, 2020

10. Методические рекомендации преподавателю по организации учебного процесса по дисциплине (модулю)

Преподавание дисциплины (модуля) осуществляется в соответствии с Федеральными государственными требованиями.

При изучении дисциплины (модуля) рекомендуется использовать следующий набор средств и способов обучения:

- рекомендуемую литературу;
- задания для подготовки к семинарам (практическим занятиям) – вопросы для обсуждения и др.;
- задания для текущего контроля успеваемости (задания для самостоятельной работы обучающихся);
- вопросы и задания для подготовки к промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины (модуля).

При проведении занятий семинарского типа, в том числе в форме вебинаров и on-line курсов необходимо строго придерживаться учебно-тематического плана дисциплины (модуля), приведенного в разделе 4 данного документа. Необходимо уделить внимание рассмотрению вопросов и заданий, включенных в оценочные задания, при необходимости решить аналогичные задачи с объяснением алгоритма решения.

Следует обратить внимание обучающихся на то, что для успешной подготовки к текущему контролю успеваемости и промежуточной аттестации нужно изучить литературу, список которой приведен в разделе 7 данной рабочей программы дисциплины (модуля) и иные источники, рекомендованные в подразделах «Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и «Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем», необходимых для изучения дисциплины (модуля).

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с Порядком организации и проведения текущего контроля успеваемости и Порядком проведения промежуточной аттестации обучающихся, устанавливающим формы проведения промежуточной аттестации, ее периодичность и систему оценок, с которыми необходимо ознакомить обучающихся на первом занятии.